



Vietnamese

***** *For the Nurse* *****

| | |
|--|--|
| <p>Can you understand this writing? Bạn có đọc và hiểu được những điều này không?</p> | |
| <p>How are you? Bạn có khỏe không?</p> | <p>What do you need? Bạn cần gì vậy?</p> |
| <p>Do you have pain? Bạn có đau không?</p> | <p>Where is the pain? Bạn đau ở đâu?</p> |
| <p>Do you want medicine for the pain? Bạn có cần thuốc ngủ không?</p> | |
| <p>Are you hungry? Bạn có đói không?</p> | <p>Are you thirsty? Bạn có khát nước không?</p> |
| <p>Are you hot? Bạn có thấy nóng không?</p> | <p>Are you cold? Bạn có thấy lạnh không?</p> |
| <p>Are you nauseous? Bạn có cảm thấy muốn ói không?</p> | <p>Do you need to vomit? Bạn có cần ói không?</p> |
| <p>You will not be allowed to eat or drink for now Bây giờ bạn không được ăn hay uống</p> | |
| <p>Do you want medicine to sleep? Bạn có cần thuốc ngủ không?</p> | |

You are going to have an operation
Bạn sẽ có một cuộc giải phẫu

You are going to have an x-ray
Bạn sẽ chụp quang tuyến

You are going to have some tests
Bạn sẽ đi xét nghiệm

You need to take this medicine to get well
Bạn cần uống thuốc này cho khỏi bệnh

You need to sit up straight to eat and drink
Bạn phải ngồi thẳng lưng để ăn uống

We need to turn you over to stop bed sores
Chúng tôi phải giúp bạn trở mình để khỏi bị mủi

Press this button if you need help
Nhấn nút này khi bạn cần giúp đỡ

Please don't touch this equipment
Xin đừng đụng vào thiết bị này

Have you passed urine?
Bạn đã đi tiểu chưa?

Have you used your bowels?
Bạn đã đi cầu chưa?

| | |
|---|---|
| I will come back Tôi sẽ quay lại | I will tell the doctor Tôi sẽ nói với bác sĩ |
| I will get the doctor Tôi sẽ gọi bác sĩ | The doctor is coming Bác sĩ sẽ tới ngay |
| Do you want me to call your family? Bạn có muốn tôi gọi người nhà bạn không? | |
| I will get an interpreter to speak with you Tôi sẽ gọi thông dịch viên đến để nói chuyện với bạn | |

***** ***For the Patient*** *****

| | |
|--|---|
| I am hot Tôi thấy nóng | I am cold Tôi thấy lạnh |
| I am thirsty Tôi khát nước | I am not thirsty Tôi không thấy khát |
| I am hungry Tôi đói bụng | I am not hungry Tôi không thấy đói |
| I am in pain Tôi bị đau | I have very bad pain Tôi rất là đau |
| I am not in pain Tôi không thấy đau | I have nausea Tôi cảm thấy muốn ói |
| I feel better Tôi thấy đỡ hơn | I feel worse Tôi thấy bệnh nặng hơn |

I feel the same
Tôi vẫn thấy như trước

I am wet
Tôi bị ướt

I want to go to the toilet
Tôi muốn đi nhà vệ sinh

I need to pass urine
Tôi muốn đi tiểu

I need to use my bowels
Tôi muốn đi cầu

I want to sit out of bed
Tôi muốn ra khỏi giường

I do not want to get out of bed
Tôi không muốn rời khỏi giường

I want to go back to bed
Tôi muốn đi ngủ

I want the doctor
Tôi muốn gặp bác sĩ của tôi

I want to speak to my family
Tôi muốn nói chuyện với gia đình tôi

I want an interpreter
Tôi cần thông dịch viên